

Mode d'emploi

**Capteur de température ambiante
radiofréquence avec horloge
1186 ..**

GIRA

Table des matières

A propos de ce mode d'emploi	2
Comment le capteur de température ambiante radiofréquence fonctionne	2
Affichage normal de l'écran	3
Commande fondamentale du capteur de température ambiante radiofréquence	3
Détail des affichages et des touches	3
Mise en service du capteur de température ambiante radiofréquence	4
Prolonger la phase de chauffage (fonction fête)	4
Terminer la fonction fête	4
Commutation sur la température d'abaissement (touche d'économie)	5
Commuter pour une courte durée sur la température d'abaissement	5
Commuter pour une longue durée sur la température d'abaissement	5
Désactiver la température d'abaissement	5
Régler une température individuelle	5
Désactiver la température individuelle	6
Verrouillage des touches	6
Réglages dans le menu programme	6
Comment arriver aux éléments de menu dans le menu programme	6
Régler la date et l'heure – élément de menu Uhr	6
Modifier les niveaux de température – élément de menu tEMP	7
Modifier le programme temporisé – élément de menu ProG	8
Régler le programme de vacances – élément de menu UrLb	11
Activer/désactiver la fonction de protection contre le gel – élément de menu FrSt	12
Apprentissage de la liaison radiofréquence – élément de menu LErn	13
Nettoyage du capteur de température ambiante radiofréquence	13

A propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient les symboles et marquages suivants:

1. Les instructions d'action sont numérotées en continu.
 - 3 Les résultats d'actions sont identifiés par cette coche.
- Ce point caractérise les énumérations.



Indication!

Les indications d'utilisation économique du capteur de température ambiante radiofréquence sont signalées par ce sigle.



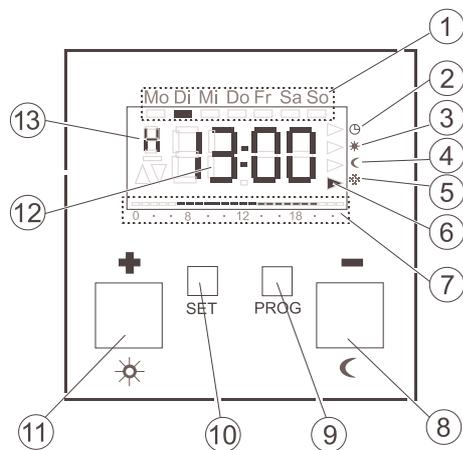
Fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence

Indications de modification de comportement du capteur de température ambiante radiofréquence lors du fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence.

Comment le capteur de température ambiante radiofréquence fonctionne

Votre capteur de température ambiante radiofréquence fonctionne de manière similaire à une horloge programmable – à des moments déterminés réglables, votre installation de chauffage est réglée par le capteur de température ambiante radiofréquence sur trois températures réglables:

- La **température confort** est habituellement utilisée pour la journée, plus précisément pour les heures de votre présence.
- La **température d'abaissement** est habituellement utilisée pour la nuit. Elle s'appelle également température économie.
- La **température de protection contre le gel** est habituellement utilisée pour des périodes de longue absence (p. ex. vacances). La température est juste assez élevée pour que votre installation de chauffage reste protégée contre le gel.



Commande fondamentale du capteur de température ambiante radiofréquence

Avec les touches + ou -, vous réglez les valeurs telles que l'heure du jour ou la température.

Avec la touche S, vous confirmez les valeurs réglées.

Si vous n'appuyez pas sur la touche S après un réglage, l'affichage revient automatiquement à l'affichage normal 1 minute après le dernier actionnement de touche. Dans ce cas, les modifications des valeurs respectives ne sont pas acceptées.

Avec la touche P, vous pouvez à tout moment revenir au programme temporisé normal.

Détail des affichages et des touches

- 1 Le jour de la semaine actuel est affiché ici.
- 2 Symbole pour le mode de fonctionnement "programme temporisé".
- 3 Symbole pour le mode de fonctionnement "température confort".
- 4 Symbole pour le mode de fonctionnement "température d'abaissement".
- 5 Symbole pour le mode de fonctionnement "température de protection contre le gel".
- 6 Le mode de fonctionnement respectivement actuel est indiqué ici à l'aide de triangles.
- 7 Les plages réglées dans le programme temporisé pour la température confort sont représentées ici.
- 8 Touche - ou , également appelée touche d'économie.
- 9 Touche P.
- 10 Touche S.
- 11 Touche + ou , également appelée touche de fonctionnement prolongé.
- 12 L'heure est affichée ici.
Vous pouvez faire modifier cet affichage par votre installateur, p. ex. pour afficher la température.
- 13 Des informations détaillées respectives sur les réglages que vous effectuez sont affichées ici: p. ex. **H** si vous réglez l'heure du jour.

Mise en service du capteur de température ambiante radiofréquence

Lors de la première mise en service du capteur de température ambiante radiofréquence ainsi qu'après une mise hors service de longue durée, p. ex. après une coupure de courant, le capteur de température ambiante radiofréquence se met automatiquement en mode d'introduction de l'heure – vous devez introduire ici les valeurs actuelles.

(Vous pouvez modifier ces données plus tard --> vous trouverez les détails à ce sujet sous "Réglage de la date et l'heure – élément de menu Uhr" à la page 6).

3 L'affichage de l'heure clignote

1. Appuyez sur les touches + ou - jusqu'à ce que vous ayez réglé l'heure désirée.



Format de l'heure

Vous pouvez faire afficher l'heure au format normal de 24 heures (0H...23H) ou au format américain du matin (12AM...11AM) et de l'après-midi (12PM...11PM). Lorsque vous réglez l'heure, l'affichage commence par l'affichage sur 24 heures, puis le format AM/PM. Selon le format de l'heure que vous confirmez avec S, l'heure est ensuite affichée au format 24 heures ou au format AM/PM.

2. Appuyez sur la touche S.

3 L'heure est réglée et l'affichage des minutes clignote.

3. Vous devez maintenant introduire toutes les données supplémentaires de la même manière:

- les minutes
- l'année calendrier
- le mois
- le jour

4. Confirmez respectivement avec la touche S.

3 Après la dernière confirmation avec S, vous revenez automatiquement à l'affichage normal.

4



Prolonger la phase de chauffage (fonction fête)

Si nécessaire, vous pouvez prolonger ou enclencher la température confort – ce qu'on appelle la fonction fête. Cette prolongation est unique, à l'expiration de la prolongation, le programme temporisé réglé se déroule à nouveau normalement.



Indication!

Vous pouvez prolonger ou enclencher la phase de chauffage de jusqu'à quatre heures. En outre, vous pouvez répéter cette prolongation à volonté.

1. Appuyez sur la touche .

3 La température confort est prolongée de 1 heure pour chaque actionnement de touche – à compter à partir du moment de l'actionnement de touche.

Au bord inférieur de l'écran clignote la période réglée à l'aide de la fonction fête.

3 Après quelques secondes sans actionnement de touche, l'écran revient à l'affichage normal.

Au bord inférieur de l'écran clignote la période réglée à l'aide de la fonction fête.



Terminer la fonction fête

Vous pouvez terminer la fonction fête comme suit:

1. Appuyez sur la touche P pour désactiver la fonction fête.

3 Le capteur de température ambiante radiofréquence revient au programme temporisé normal.

Commutation sur la température d'abaissement (touche d'économie)

Avec la touche d'économie, vous pouvez commuter sur la température d'abaissement pour une courte période ou également en cas d'absence prolongée.

Commuter pour une courte durée sur la température d'abaissement

1. Appuyez sur la touche  pendant moins de 5 secondes.
- 3 Le capteur de température ambiante radiofréquence commute sur la température d'abaissement. Le mode de fonctionnement de température d'abaissement est affiché.



La commutation est maintenue jusqu'au moment de commutation suivant dans le programme temporisé.



Conseil à propos de la température d'abaissement

Utilisez cette fonction pendant l'aération. Après l'aération, revenez au programme temporisé en appuyant sur la touche P.

Commuter pour une longue durée sur la température d'abaissement

1. Maintenez la touche  enfoncée pendant plus de 5 secondes.
- 3 Le capteur de température ambiante radiofréquence commute de manière durable sur la température d'abaissement. Le mode de fonctionnement de température d'abaissement est affiché, l'affichage du programme temporisé s'éteint.



Cette commutation est conservée jusqu'à ce que vous désactiviez à nouveau la température d'abaissement.

Désactiver la température d'abaissement

Vous pouvez désactiver la température d'abaissement à tout moment:

1. Appuyez sur la touche P pour désactiver la température d'abaissement.
- 3 Le capteur de température ambiante radiofréquence revient au programme temporisé normal.

Régler une température individuelle

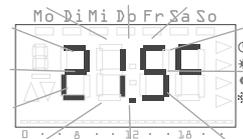


Décalage de la valeur de consigne

Lors du fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence, on effectue via cet élément de menu un décalage de la valeur de consigne de ± 3 K.

Vous pouvez régler une température individuelle si la température momentanément réglée du programme temporisé ne vous semble pas appropriée.

1. Appuyez sur la touche S.
- 3 La température individuelle actuellement réglée est affichée clignotante.
2. Appuyez sur les touches + ou - pour régler la température individuelle.
3. Appuyez sur la touche S pour confirmer la température individuelle réglée.



- 3 Le capteur de température ambiante radiofréquence revient à l'affichage normal et règle la température individuelle réglée jusqu'au moment de commutation suivant du programme temporisé. Tant que la température individuelle est utilisée comme valeur de consigne pour la régulation, aucun mode de fonctionnement (confort, abaissement, protection contre le gel) n'est affiché, aucune des températures correspondantes n'ayant de validité.



Indication

Si on n'appuie pas sur la touche S, l'affichage revient après 5 secondes à l'affichage normal. Dans ce cas, les modifications éventuelles de la température de consigne ne sont pas acceptées.

Désactiver la température individuelle

Vous pouvez désactiver la température individuelle à tout moment:

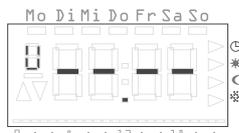
1. Appuyez sur la touche P pour désactiver la température individuelle.
- 3 Le capteur de température ambiante radiofréquence revient au programme temporisé normal.

Verrouillage des touches

Afin d'empêcher une manipulation par inadvertance ou non autorisée du capteur de température ambiante radiofréquence, vous pouvez enclencher le verrouillage des touches dans l'affichage normal.

Enclencher le verrouillage des touches

1. Maintenez les touches S et - enfoncées pendant plus de 5 secondes.
- 3 Lorsque le verrouillage des touches est actif, "-- --" apparaît à chaque actionnement de touche dans l'affichage pour signaler que la commande désirée a été refusée.



Désactiver le verrouillage des touches

1. Maintenez les touches S et - enfoncées pendant plus de 5 secondes.
- 3 Pendant le déverrouillage, "-- --" apparaît pendant 5 secondes dans l'affichage. Lorsque le verrouillage des touches est annulé, l'affichage normal apparaît à nouveau et on peut relâcher les touches.

Réglages dans le menu programme

Dans le menu programme, vous pouvez modifier les réglages suivants:

- Date et heure (élément de menu **Uhr**)
- Niveaux de température (élément de menu **tEmP**)*
- Programme temporisé (élément de menu **ProG**)*
- Fonction vacances (élément de menu **UrLb**)*
- Fonction de protection contre le gel (élément de menu **FrSt**)*
- Apprentissage de la liaison radiofréquence (élément de menu **LErn**)

*Elément de menu désactivé lors du fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence.

Comment arriver aux éléments de menu dans le menu programme

Quel que soit le réglage que vous désirez modifier, vous arrivez dans tous les cas de la manière suivante à l'élément de menu désiré dans le menu programme:

1. Dans l'affichage normal, appuyez sur la touche P pendant au moins 5 secondes pour arriver au menu programme.
2. Appuyez sur les touches + ou - pour arriver à l'élément de menu désiré, dans l'exemple ci-contre vous voyez le premier élément de menu, l'heure.
3. Appuyez sur la touche S pour sélectionner l'élément de menu.



Régler la date et l'heure – élément de menu Uhr

Vous pouvez modifier la date et l'heure à tout moment à volonté.



Indications!

L'horloge est conçue comme horloge programmable hebdomadaire, elle fonctionne encore pendant au moins quatre heures en cas de panne de courant. Le changement heure d'été/heure d'hiver a lieu automatiquement. Le calendrier incorporé tient automatiquement compte des années bissextiles.

Comment régler la date et l'heure:

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **Uhr** (voir ci-dessus).
- 3 L'affichage de l'heure clignote.
2. Appuyez sur les touches + ou - jusqu'à ce que vous ayez réglé l'heure désirée.

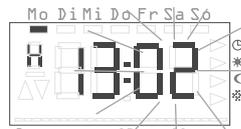


Format de l'heure

Vous pouvez faire afficher l'heure au format normal de 24 heures ou au format américain (AM/PM). Vous trouverez des indications plus détaillées à ce sujet à la page 4.

3. Appuyez sur la touche S.
- 3 L'heure est réglée et l'affichage des minutes clignote.
4. Procédez maintenant de la même manière pour les autres réglages, à savoir:

- les minutes – l'heure est réglée après confirmation avec S
- l'année calendrier
- le mois
- le jour



La date ne doit pas être réglée!

Lorsque la date correcte est déjà réglée, vous pouvez quitter ce réglage avec la touche P.

5. Confirmez respectivement avec la touche S.
- 3 Après la dernière confirmation avec S, vous revenez automatiquement dans le menu programme.
6. Appuyez sur la touche P pour revenir à l'affichage normal.

Modifier les niveaux de température – élément de menu tEMP



Fonction désactivée

Lors du fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence, cette fonction est désactivée. L'introduction de la température de consigne se fait de manière centralisée sur le contrôleur radiofréquence.

Dans l'élément de menu **tEMP**, vous pouvez modifier les niveaux de température suivants:

- Température confort (préréglage 21,0 °C)
- Température d'abaissement (préréglage 18,0 °C)
- Température de protection contre le gel (préréglage 10,0 °C)



Contrôler la température de protection contre le gel

Vous pouvez encore une fois contrôler et régler la température de protection contre le gel dans l'élément de menu "fonction de protection contre le gel". Une modification de la température de protection contre le gel dans un des éléments de menu agit directement sur l'autre élément de menu respectif. Dans le capteur de température ambiante radiofréquence, une seule température de protection contre le gel est valable!

Comment modifier les niveaux de température:

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **tEMP** (voir page 6).
- 3 Le réglage de la température confort est affiché clignotant. En outre, l'affichage du mode de fonctionnement clignote au bord droit de l'écran.
2. Appuyez sur les touches + ou - pour régler la température désirée
3. Confirmez avec la touche S.
- 3 L'affichage passe automatiquement au niveau de température suivant, la température d'abaissement.
4. Procédez de manière similaire pour régler la température d'abaissement et la température de protection contre le gel.
- 3 Après la dernière confirmation avec S, vous revenez automatiquement dans le menu programme.
5. Appuyez sur la touche P pour revenir à l'affichage normal.



Annuler les modifications des niveaux de température:

1. Appuyez sur la touche P pour annuler le réglage des niveaux de température.
- 3 Vous revenez automatiquement au menu programme. Le niveau de température que vous avez ouvert en dernier lieu pour modification n'est pas enregistré.
2. Appuyez sur la touche P pour revenir à l'affichage normal.

Modifier le programme temporisé – élément de menu ProG



Fonction désactivée

Lors du fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence, cette fonction est désactivée. Les programmes de temporisation sont gérés de manière centralisée par le contrôleur radiofréquence.

Dans l'élément de menu **ProG**, vous pouvez modifier les moments de commutation de votre capteur de température ambiante radiofréquence. Vous disposez de 32 moments de commutation. Chaque moment de commutation définit un moment dans la semaine auquel il y a changement entre la température de confort et la température d'abaissement. Vous pouvez modifier les moments de commutation par pas de 10 minutes. Le programme temporisé suivant est programmé en usine.

Jours de la semaine	Période
Lundi-vendredi	6:00 – 22:00 température confort
Samedi, dimanche	6:00 – 23:00 température confort

Ces réglages peuvent être modifiés ou complétés à volonté.

Consulter les moments de commutation

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **ProG** (voir page 6).
- 3 Le premier moment de commutation est affiché.
2. Appuyez sur les touches + ou - pour consulter les autres moments de commutation.
- 3 Les moments de commutation sont affichés chronologiquement de manière croissante, en commençant par le lundi 0:00 heure jusqu'au dimanche 23:50.



- 3 A la fin de la liste, un moment de commutation vide est affiché, dans la mesure où au moins un moment de commutation est encore disponible.



Modifier un moment de commutation

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **ProG** (voir page 6).
2. Appuyez sur les touches + ou - pour arriver au moment de commutation désiré.
3. Appuyez sur la touche S pour le moment de commutation à modifier.

- 3 Le moment de commutation est ouvert pour modification, l'affichage de l'heure clignote.



4. Appuyez sur les touches + ou - pour modifier l'affichage de l'heure.
5. Confirmez avec la touche S.
6. Procédez de la même manière pour les autres réglages, à savoir:
 - les minutes
 - le jour – les jours de la semaine Lu-Di sont d'abord proposés ici, ensuite les groupes Sa-Di, Lu-Ve, Lu-Sa et Lu-Di.
 - température de confort ou d'abaissement



Groupement de jours

Lorsqu'un groupement de jours est sélectionné, un point de programme propre avec l'heure indiquée et le niveau de température est défini pour chaque jour sélectionné du groupe.

Une modification de l'ensemble du groupement n'est pas possible, seuls les points de programme individuels peuvent être modifiés. Pour cette raison, il peut le cas échéant être judicieux d'effacer tous les moments de commutation et d'introduire ensuite un nouveau groupement de jours.

7. Confirmez respectivement avec S.

- 3 Après la dernière confirmation avec S, le moment de commutation modifié est mémorisé et le moment de commutation suivant dans l'ordre chronologique est affiché.

Effacer un moment de commutation

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **ProG** (voir page 6).
2. Appuyez sur les touches + ou - pour arriver au moment de commutation désiré.
3. Maintenez les touches + et - enfoncées pendant plus de 5 secondes.
- 3 Le moment de commutation est irrévocablement effacé et le moment de commutation suivant dans l'ordre chronologique est affiché.

Effacer tous les moments de commutation

Avec cette fonction, vous pouvez effacer tous les moments de commutation mémorisés. Ceci peut p. ex. être utile lorsqu'un changement complet du programme temporisé est nécessaire et que l'effacement de points de programme individuels est trop fastidieux.

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **ProG** (voir page 6).
2. Sélectionnez avec les touches + ou - un moment de commutation quelconque.
3. Maintenez les touches + et - enfoncées pendant plus de 10 secondes.
- 3 Tous les moments de commutation sont irrévocablement effacés et un point de programme vide apparaît avec l'affichage "--:--".



Indication

Lors de ce processus, les moments de commutation programmés en usine sont également effacés. Ces temps peuvent être rétablis à l'aide de la fonction de réinitialisation (Reset).

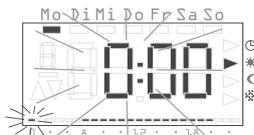
Insérer un nouveau moment de commutation

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **ProG** (voir page 6).
2. Appuyez sur les touches + ou - pour arriver au moment de commutation vide.
3. Confirmez avec la touche S.



Vous pouvez maintenant procéder à tous les réglages pour un nouveau moment de commutation :

3. Le nouveau moment de commutation est ouvert pour modification, l'affichage de l'heure clignote.
4. Appuyez sur les touches + ou - pour modifier l'affichage de l'heure.
5. Confirmez avec la touche S.
6. Procédez de la même manière pour les autres réglages, à savoir :
 - les minutes
 - le jour – les jours de la semaine Lu-Di sont d'abord proposés un par un ici, ensuite les groupes Sa-Di, Lu-Ve, Lu-Sa et Lu-Di.
 - Température de confort ou d'abaissement



Groupement de jours

Lorsque vous sélectionnez un groupement de jours, un moment de commutation propre avec l'heure indiquée et le niveau de température est défini pour chaque jour sélectionné du groupe.

Une modification de l'ensemble du groupement n'est pas possible, seuls les moments de commutation individuels peuvent être modifiés. Pour cette raison, il peut le cas échéant être judicieux d'effacer tous les moments de commutation et d'introduire ensuite un nouveau groupement de jours.

7. Confirmez respectivement avec S.
3. Après la dernière confirmation avec S, le moment de commutation modifié est mémorisé et le moment de commutation suivant dans l'ordre chronologique est affiché.

Annuler les réglages du programme temporisé

Vous pouvez annuler les modifications du programme temporisé lorsqu'aucun moment de commutation n'est ouvert pour modification.

1. Appuyez à cet effet sur la touche P.
3. Vous revenez automatiquement au menu programme. Le moment de commutation momentanément actif, qui était affiché pour réglage, n'est pas mémorisé.
2. Appuyez sur la touche P pour revenir à l'affichage normal.

Indications supplémentaires concernant la programmation de moments de commutation

- Si tous les moments de commutation sont attribués, aucun moment de commutation vide n'est proposé.
- Si un groupe de jours est programmé et qu'il n'y a plus assez de moments de commutation libres, **FULL** est affiché et le nombre de moments de commutation encore libres est affiché. Vous devez ici décider vous-même si vous libérez les moments de commutation manquants ou si vous pouvez introduire autrement la programmation désirée, via des jours individuels.
- Si un groupe de jours couvre un moment de commutation existant, le moment de commutation existant est écrasé sans interrogation de confirmation.
- Si un nouveau moment de commutation est défini au moment d'un moment de commutation existant, le moment de commutation existant est écrasé sans interrogation de confirmation.
- Si un moment de commutation existant est modifié et placé à un moment déjà occupé par un autre moment de commutation existant, le moment de commutation existant est écrasé sans interrogation de confirmation.
- Les moments de commutation redondants (moments de commutation dans le programme temporisé qui ne conduisent à aucun changement du niveau de température) ne sont pas automatiquement reconnus ni supprimés. Vous devez rechercher et éliminer vous-même de tels moments de commutation si vous avez besoin de moments de commutation supplémentaires.

Régler le programme de vacances – élément de menu **UrLb**



Fonction désactivée

Lors du fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence, cette fonction est désactivée. Les programmes de vacance sont gérés de manière centralisée par le contrôleur radiofréquence.

Dans l'élément de menu **UrLb**, vous disposez d'un programme de vacances. Vous réglez ici les dates de début et de fin de votre absence. Pendant cette période, on règle à un niveau de température constant au choix. A l'expiration de la période de vacances, le programme de vacances est automatiquement effacé afin qu'il ne se répète pas chaque année.

Régler la période de vacances

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **UrLb** (voir page 6).

3 A l'entrée dans l'élément de menu **UrLb**, l'affichage "--.--" apparaît si aucune période de vacances n'a encore été définie.



2. Appuyez sur la touche S pour régler une période de vacances.

3 La date actuelle est automatiquement reprise comme début des vacances. Vous pouvez modifier cette date:



3 Le mois est affiché clignotant.

3. Appuyez sur les touches + ou - pour régler le mois.

4. Confirmez avec la touche S.

3 Le jour commence à clignoter.

5. Appuyez sur les touches + ou - pour régler le jour.

6. Appuyez à nouveau sur la touche S.

3 L'affichage passe à la fin des vacances.

3 Le mois est affiché clignotant.

7. Procédez maintenant de la même manière pour régler la fin des vacances (mois et jour).

8. Confirmez respectivement avec la touche S.

3 L'affichage du mode de fonctionnement clignote.

9. Sélectionnez avec les touches + ou - le niveau de température (confort, abaissement et protection contre le gel) qui doit être maintenu pendant les vacances.

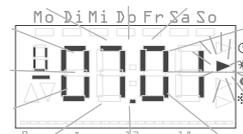
10. Confirmez avec la touche S.

3 Après la dernière confirmation avec S, vous revenez automatiquement dans le menu programme.

11. Appuyez sur la touche P et le capteur de température ambiante radiofréquence revient à l'affichage normal.

3 Dès que la date interne atteint le premier jour de vacances à 0:00 h, le niveau de température est modifié.

L'affichage à l'écran change et indique la date de fin des vacances.



Recommandation à propos de la fonction vacances

En cas de températures extérieures basses et d'absence prolongée, vous devriez terminer la fonction vacances un jour avant le retour prévu afin que votre habitation soit suffisamment préchauffée.

Effacer la période de vacances

1. Allez à l'élément de menu **UrLb**.

2. Maintenez les touches + et - enfoncées pendant plus de 3 secondes pour effacer complètement une période de vacances introduite.

3 Le capteur de température ambiante radiofréquence passe au menu programme.

3 Appuyez sur la touche P et le capteur de température ambiante radiofréquence revient à l'affichage normal.

Activer/désactiver la fonction de protection contre le gel – élément de menu FrSt



Fonction désactivée

Lors du fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence, cette fonction est désactivée. La fonction de protection contre le gel est gérée de manière centralisée par le contrôleur radiofréquence.

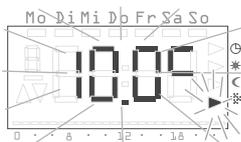
Vous pouvez ici uniquement activer de manière durable la fonction de protection contre le gel.



Température de protection contre le gel

La température de protection contre le gel peut uniquement être réglée dans la plage de +5 °C à +15 °C.

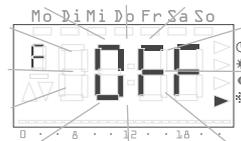
1. Allez au menu programme à l'élément de menu FrSt (voir page 6).
3. La température de protection contre le gel réglée est affichée clignotante. En outre, l'affichage correspondant du mode de fonctionnement clignote au bord droit de l'écran.
2. Appuyez sur les touches + ou - pour sélectionner la température de protection contre le gel désirée.
3. Confirmez avec la touche S.



Modification de la température de protection contre le gel

Une modification de la température de protection contre le gel agit également sur la température de protection contre le gel réglée sous "Modifier les niveaux de température" (voir page 7).

- 3 A l'écran apparaît l'affichage On ou OFF.
4. Appuyez sur la touche + pour enclencher la protection contre le gel (On) ou sur la touche - pour désactiver la protection contre le gel (OFF).



5. Appuyez sur la touche S.
- 3 La fonction de protection contre le gel est activée ou désactivée et l'affichage revient au menu programme.
6. Appuyez sur la touche P et le capteur de température ambiante radiofréquence revient à l'affichage normal.
- 3 Après la désactivation de la fonction de protection contre le gel, le thermostat revient au fonctionnement permanent à température réduite.

Procédez comme suit pour revenir au programme temporisé normal:

1. Dans l'affichage normal, appuyez sur la touche P pendant au moins 5 secondes pour arriver au menu programme.
2. Appuyez sur les touches + ou - pour arriver à l'élément de menu ProG.
3. Appuyez sur la touche S pour sélectionner l'élément de menu ProG.
4. Appuyez sur la touche P pour réactiver le programme temporisé normal.

Apprentissage de la liaison radiofréquence – élément de menu LErn

Pour affecter des servomoteurs radiofréquence ou un contrôleur radiofréquence au capteur de température ambiante radiofréquence, veuillez procéder comme suit:

1. Allez au menu programme à l'élément de menu **LErn** (voir page 6).
2. Lancez le mode de programmation sur tous les appareils à apprendre.
3. Sur le capteur de température ambiante radiofréquence, appuyez sur la touche S pour lancer le processus d'apprentissage.
- 3 Pendant le processus d'apprentissage, l'affichage **LErn** clignote.
- 3 Après env. 5 secondes, le capteur de température ambiante radiofréquence revient directement à l'affichage normal.



Apprentissage de plusieurs servomoteurs radiofréquence

Si plusieurs servomoteurs radiofréquence doivent être affectés au capteur de température ambiante radiofréquence, vous devez d'abord mettre tous les servomoteurs dans le mode d'apprentissage, avant de lancer le processus d'apprentissage au capteur de température ambiante radiofréquence.

Suppression de la liaison radiofréquence

La suppression de la liaison radiofréquence se fait soit

- sur le servomoteur radiofréquence (voir mode d'emploi du servomoteur radiofréquence) soit
- par un nouvel apprentissage de la liaison radiofréquence.

Nettoyage du capteur de température ambiante radiofréquence

1. Essuyez le boîtier du capteur de température ambiante radiofréquence uniquement avec un chiffon légèrement humidifié.
2. N'utilisez pas de produit de nettoyage, ceux-ci peuvent détériorer le boîtier du thermostat.

Garantie

Nous accordons une garantie dans le cadre des stipulations légales. Veuillez envoyer l'appareil franco de port avec une description du défaut à notre service après-vente central.

Gira

Giersiepen GmbH & Co. KG

Service Center

Dahlienstraße 12

D-42477 Radevormwald

Gira

Giersiepen GmbH & Co. KG

Postfach 1220

D-42461 Radevormwald

Téléphone: +49 (0) 2195 / 602 - 0

Télécopie: +49 (0) 2195 / 602 - 339

Internet: www.gira.com

GIRA

Instructions de montage et de mise en service
pour l'électricien

**Capteur de température ambiante
radiofréquence avec horloge**
1186 ..

GIRA

Table des matières

A propos de ce mode d'emploi	15
Mode de fonctionnement	15
Installation	16
Consignes d'installation et de sécurité	16
Montage	16
Raccordement électrique	16
Module incorrect	16
Apprentissage de la liaison radiofréquence – élément de menu LErn	17
Suppression de la liaison radiofréquence	17
Mise en service (réglage de base)	17
Affichage normal (n)	18
Mode de fonctionnement (b)	19
Calibrage de la sonde (o)	19
Optimisation de montée en température (E)	19
Gradient d'optimisation de montée en température (r)	20
Régulation d'heure d'été (S)	20
Précision de marche (U)	20
Version de logiciel (-)	20
Réinitialisation de tous les réglages (Reset)	20
Caractéristiques techniques.....	21
Indications sur le fonctionnement radiofréquence	21
Transmission radiofréquence	21
Garantie.....	22

A propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi contient les symboles et marquages suivants:

1. Les instructions d'action sont numérotées en continu.
 - 3 Les résultats d'actions sont identifiés par cette coche.
- Ce point caractérise les énumérations.



Indication!

Les indications d'utilisation économique du capteur de température ambiante radiofréquence sont signalées par ce sigle.



Attention

Les indications concernant des risques de dommages pour les personnes ou l'appareil sont indiquées par ce symbole



Fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence

Indications de modification de comportement du capteur de température ambiante radiofréquence lors du fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence.

Mode de fonctionnement

Le capteur de température ambiante radiofréquence est un régulateur électronique avec horloge incorporée pour la régulation de local individuel en fonction de la température ou du temps dans des immeubles résidentiels et de bureaux. Via l'émetteur radiofréquence incorporé, les informations sur la température ambiante actuelle, la température de consigne et le niveau de température momentanément actuel sont transmises au contrôleur radiofréquence ou directement aux servomoteurs.

La mesure de température se fait à l'aide d'une sonde de mesure incorporée.

Consignes d'installation et de sécurité



Attention

Le montage et le branchement des appareils électriques peuvent uniquement être effectués par un électricien.

Le capteur de température ambiante radiofréquence est conçu pour le montage encastré. Il comprend deux unités:

- Le module encastré, qui abrite l'électronique de puissance, l'émetteur radiofréquence et les raccordements (pour boîte encastrée)
- Le module rapporté régulateur avec les éléments de commande, qui est enfiché sur le module encastré.



Attention

Une erreur de raccordement peut entraîner une détérioration de l'appareil de régulation ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages dus à un raccordement incorrect et/ou à une manipulation inappropriée!

- Avant tous travaux sur le capteur de température ambiante radiofréquence, mettre l'appareil hors tension et le verrouiller contre le réenclenchement!
- Utiliser le capteur de température ambiante radiofréquence uniquement pour le raccordement à des lignes posées à demeure dans des locaux fermés secs.
- Ne pas laisser venir les lignes sous tension de réseau (lignes d'alimentation) en contact, avec des lignes à basse tension, telles que des lignes de sonde (écartement minimum 4 mm pour les conducteurs avec isolation de base).
- Si le capteur de température ambiante radiofréquence ne fonctionne pas après le montage, veuillez d'abord vérifier le raccordement correct et l'alimentation.

Montage

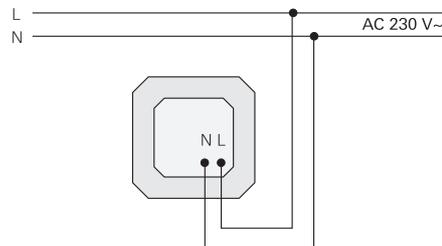
Le capteur de température ambiante radiofréquence se monte dans des boîtes encastrées.

Pour un fonctionnement optimal, respectez les indications suivantes:

- Nous recommandons une hauteur de montage optimale de 1,50 m.
- Ne pas exposer le capteur de température ambiante radiofréquence au rayonnement solaire direct ni l'utiliser dans des zones à courant d'air ou avec de l'air préchauffé (p. ex. près de cuisinières électriques, réfrigérateurs ou similaires ni dans une zone de rayonnement thermique direct de radiateurs), le comportement de régulation étant influencé par la chaleur.
- Ne pas placer le capteur de température ambiante radiofréquence dans le même boîtier que d'autres appareils électriques, p. ex. variateurs, le dégagement de chaleur éventuel pouvant influencer le capteur de température ambiante radiofréquence.

Raccordement électrique

Raccordez l tension d'alimentation (230 V, 50 Hz) aux bornes L et N.



Module incorrect

Le module rapporté du capteur de température ambiante radiofréquence est protégé contre le placement par inadvertance sur le module encastré d'une commande de stores Gira. En cas de module incorrect, le capteur de température ambiante radiofréquence affiche l'indication **FAIL** clignotante.

Apprentissage de la liaison radiofréquence – élément de menu LErn

Pour affecter des servomoteurs radiofréquence ou un contrôleur radiofréquence au capteur de température ambiante radiofréquence, veuillez procéder comme suit:

1. Dans l'affichage normal, appuyez sur la touche P pendant au moins 5 secondes pour arriver au menu programme.
2. Appuyez sur les touches + ou - pour arriver à l'élément de menu **LErn**.
3. Lancez le mode de programmation sur tous les appareils à apprendre.
Voir mode d'emploi du récepteur radiofréquence.
4. Sur le capteur de température ambiante radiofréquence, appuyez sur la touche S pour lancer le processus d'apprentissage.
- 3 Pendant le processus d'apprentissage, l'affichage **LErn** clignote.
- 3 Après env. 5 secondes, le capteur de température ambiante radiofréquence revient directement à l'affichage normal.



i Apprentissage de plusieurs servomoteurs radiofréquence

Si plusieurs servomoteurs radiofréquence doivent être affectés à un capteur de température ambiante radiofréquence, vous devez d'abord mettre tous les servomoteurs dans le mode d'apprentissage, avant de lancer le processus d'apprentissage au capteur de température ambiante radiofréquence.

Suppression de la liaison radiofréquence

La suppression de la liaison radiofréquence se fait soit

- sur le servomoteur radiofréquence (voir mode d'emploi du servomoteur radiofréquence) soit
- par un nouvel apprentissage de la liaison radiofréquence.

Mise en service (réglage de base)

i Indication importante concernant les modifications dans le menu des paramètres

Les modifications dans ce menu devraient uniquement être effectuées par des spécialistes, aucun fonctionnement de régulation judicieux n'étant le cas échéant possible en cas de réglages incorrects.

Dans le menu des paramètres, on peut définir les paramètres nécessaires à la mise en service.

Les réglages d'usine sont pré-réglés de telle façon qu'un fonctionnement judicieux soit également garanti même sans adaptations dans le menu des paramètres.

Pour passer au menu des paramètres:

1. Dans l'affichage normal, maintenez les touches S et P simultanément enfoncées pendant plus de 5 secondes.

Les paramètres suivants peuvent être réglés ou consultés:

n (normal)	Affichage normal (heure, température de consigne, température réelle)
b (fonctionnement)	Mode de fonctionnement pour chauffage par convecteur, collecteur de circuit de chauffage ou contrôleur radiofréquence
o (offset)	Calibrage de la sonde afin de compenser des influences constructives
E (early)	Optimisation de montée en température
r (ramp)	Gradient de l'optimisation de montée en température en minutes par kelvin
S (heure d'été)	Définition de la régulation d'heure d'été (Europe centrale ou GB)
U (heure)	Valeur de correction de précision de marche en secondes par jour
-	Version de logiciel

Pour une meilleure orientation, la lettre respectivement placée en tête est affichée en haut à gauche de l'affichage. A droite, la valeur correspondante est affichée à l'aide des quatre grands chiffres.



Lorsqu'on appuie sur la touche S, le paramètre respectif est ouvert pour édition, la valeur du paramètre est affichée clignotante.

Lorsqu'un paramètre est modifié et confirmé avec S, le menu des paramètres passe automatiquement au paramètre suivant.

Avec la touche P, vous pouvez à tout moment revenir au programme temporisé normal.



Modifications dans le menu des paramètres

Les modifications effectuées dans le menu des paramètres sont immédiatement exécutées!

Le paramètre est considéré comme modifié indépendamment du fait que vous quittez le menu avec S ou P ou que l'affichage normal soit automatiquement réactivé après 1 minute.

Affichage normal (n)

Via ce paramètre, on peut sélectionner l'affichage normal du capteur de température ambiante radiofréquence. Cette information est toujours affichée à l'écran lorsqu'aucun menu n'est sélectionné et qu'aucun réglage de vacances n'est actif.

1. Avec les touches + et -, vous pouvez sélectionner un des modes de fonctionnement mentionnés ci-après.
2. Avec S, il est activé.

Affichage normal	Affichage
Heure actuelle	Uhr*
Température de consigne actuelle	SOLL
Température réelle actuelle	Ist

* Réglage d'usine



Affichage normal avec une autre fonction

Lors du fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence, en cas de décalage activé de la valeur de consigne, la valeur réglée est affichée en permanence indépendamment de l'affichage normal sélectionné. Dès que le décalage de la valeur de consigne est annulé, l'affichage normal sélectionné apparaît à nouveau.

Mode de fonctionnement (b)

Ce paramètre permet la sélection individuelle de fonction pour le capteur de température ambiante radiofréquence. On définit avec celui-ci la fréquence de la transmission radiofréquence (chauffage par convecteur, chauffage par le sol, contrôleur radiofréquence).

1. Avec les touches + et -, vous pouvez sélectionner un des modes de fonctionnement mentionnés ci-après.
2. Avec S, il est activé.

Domaine d'application	Affichage
Convecteur, conventionnel Intervalles d'émission de 10 minutes	10' *
Collecteur de circuit de chauffage, chauffage par le sol Intervalles d'émission de 3 minutes	3'
Fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence Intervalles d'émission de 10 minutes (pour le chauffage par convecteur)	F10'
Fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence Intervalles d'émission de 3 minutes (pour le chauffage par le sol)	F3'

* Réglage d'usine

Calibrage de la sonde (o)

Avec ce paramètre, on peut décaler la température réelle mesurée de $\pm 3,0$ kelvins. Cette correction peut être utilisée pour compenser des erreurs de mesure provoquées par un placement défavorable du capteur de température ambiante radiofréquence.

1. Avec les touches + et -, vous pouvez régler le paramètre.
2. Avec S, le paramètre est mémorisé.

En usine, le calibrage de la sonde est réglé sur $\pm 0,0$ kelvin.

Optimisation de montée en température (E)



Fonction inactive

Lors du fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence, l'optimisation de montée en température n'est pas active, le contrôleur radiofréquence imposant l'évolution dans le temps de la courbe de température de consigne.



Uniquement pour le chauffage des locaux

La fonction d'optimisation de montée en température convient uniquement pour le chauffage des locaux. Cette fonction ne peut pas être utilisée pour les chauffages d'appoint.

L'optimisation de montée en température détermine à l'aide de cycles de chauffage antérieurs le comportement du local dans le temps et calcule avec cette valeur la constante de temps nécessaire pour atteindre à temps la température de consigne désirée.

L'optimisation automatique de montée en température peut être activée (**On**) et désactivée ici (**OFF**). Lorsque l'optimisation de montée en température est désactivée, la commutation a lieu exactement selon les consignes du programme temporisé.

1. Vous pouvez régler l'optimisation de montée en température sur **On** à l'aide de la touche + et sur **OFF** à l'aide de la touche -.
2. Avec S, le réglage est mémorisé.

En usine, l'optimisation de montée en température est activée (**On**).

Gradient d'optimisation de montée en température (r)

Le gradient actuel utilisé pour le calcul de la constante de temps peut être contrôlé dans cet élément de menu. L'affichage indique le temps nécessaire en minutes pour chauffer le local d'un kelvin (1 K).

Lorsque l'optimisation de montée en température est activée, ce gradient est toujours redéterminé lors du passage d'une phase d'abaissement à une phase de confort.

D'usine, l'optimisation de montée en température démarre avec un gradient de 15 minutes par kelvin [min/K].

Régulation d'heure d'été (S)

On peut sélectionner ici la régulation d'heure d'été avec laquelle le moment du passage à l'heure d'été est calculé. Le capteur de température ambiante radiofréquence fait la distinction entre l'Europe centrale et la Grande-Bretagne.

Si la fonction d'heure d'été est désactivée (OFF), il n'y a pas de changement automatique de l'heure. Tenez compte dans ce cas de ce que le changement d'heure doit être effectué manuellement.

1. Avec les touches + et -, vous pouvez sélectionner un des modes de fonctionnement mentionnés ci-après.
2. Avec S, il est activé.

Régulation pour	Début de l'heure d'été	Fin de l'heure d'été	Affichage
Europe centrale	Dernier dimanche de mars de 2:00 h à 3:00 h	Dernier dimanche d'octobre de 3:00 h à 2:00 h	EUr*
Grande-Bretagne	Dernier dimanche de mars de 2:00 h à 3:00 h	Quatrième dimanche d'octobre de 3:00 h à 2:00 h	Gb
Arrêt	---	---	OFF

* Réglage d'usine

Précision de marche (U)

En usine, on introduit ici une valeur de correction qui garantit la précision la plus élevée possible du fonctionnement de l'horloge.

La valeur représente le montant de la correction en secondes par jour [s/d] et ne peut pas être modifiée.

Version de logiciel (-)

Cet élément de menu permet de consulter la version de logiciel actuellement installée.



Indiquer la version de logiciel

En cas de signalisation de problèmes techniques, indiquez toujours la version du logiciel installé dans le régulateur.

Réinitialisation de tous les réglages (Reset)

Vous pouvez effacer tous les réglages de paramètres et programmations et remettre l'appareil aux valeurs par défaut d'usine:

1. Dans l'affichage normal, maintenez les touches + et - simultanément enfoncées pendant plus de 10 secondes.
- 3 Le régulateur effectue alors son test d'affichage et commence le réglage de l'heure pour une nouvelle première mise en service.

Caractéristiques techniques

Plages de température:	+ 18 à + 30 °C (température confort) + 10 à + 22 °C (température confort et température d'abaissement) + 5 à + 15 °C (température de protection contre le gel) + 10 à + 30 °C (température individuelle) - 3 à + 3 K (décalage de la valeur de consigne pour le fonctionnement avec le contrôleur radiofréquence)
Sonde:	Grandeur de pas respectivement 0,5 K sonde à semi-conducteur (KTY) interne
autres réglages:	Guidage par menu avec quatre touches
Fonction temporisée:	Horloge programmable électronique avec programme hebdomadaire, commutation automatique heure d'été/heure normale
Emplacements de programmes:	32, à répartir à volonté dans la semaine grandeur de pas 10 minutes
Réserve de marche:	min. 4 heures via Gold-Cap (condensateur, pas de pile)
Tension de service:	230 V AC, 50 Hz
Puissance absorbée:	env. 4 VA
Fréquence d'émission:	433,42 MHz
Raccordements électriques:	bornes vissées avec vis à fente
Principe de fonctionnement suivant EN 60730-1:	1.C (pas de principe de fonctionnement de limiteur)
Tension de crête de dimensionnement:	4,0 kV
Degré d'encrassement:	2
Température ambiante admissible:	0 à + 50 °C
Degré de protection:	IP 30
Classe de protection:	II (moyennant un montage correct)
Poids:	env. 180 g

Indications sur le fonctionnement radiofréquence

La transmission radiofréquence se fait par une voie de transmission non disponible en exclusivité, aussi des parasites ne peuvent-ils pas être exclus.

La transmission radiofréquence ne convient pas pour les applications de sécurité, p. ex. arrêt d'urgence, appel d'urgence.

La portée d'émission d'un émetteur radiofréquence (max. 100 m en champ libre) dépend des caractéristiques constructives du bâtiment:

Matériau sec	Pénétration
Bois, plâtre, plaques de plâtre cartonné	env. 90%
Briques, panneaux de particules comprimés	env. 70%
Béton armé	env. 30%
Métal, grille métallique, contrecollage d'aluminium	env. 10%

Transmission radiofréquence

- L'interconnexion de cette installation radiofréquence avec d'autres réseaux de communication est uniquement admissible dans le cadre de la législation nationale.
- Cette installation radiofréquence ne peut pas être utilisée pour la communication au-delà des limites du terrain.
- Lors de l'exploitation en Allemagne, on doit par ailleurs respecter les indications de l'attribution générale dans le Journal officiel Vfg 73/2000.
- En cas d'utilisation conforme, cet appareil respecte les exigences de la directive R&TTE (1999/5/CE). Vous trouverez une déclaration de conformité complète sur l'internet sous: www.gira.de/konformitaet.

Le capteur de température ambiante radiofréquence peut être utilisé dans tous les états de l'UE et de l'EFTA.

Garantie

Nous accordons une garantie dans le cadre des stipulations légales.
Veuillez envoyer l'appareil franco de port avec une description du défaut
à notre service après-vente central:

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Service Center
Dahlienstraße 12
D-42477 Radevormwald

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Postfach 1220
D-42461 Radevormwald
Téléphone: +49 (0) 2195 / 602 - 0
Télécopie: +49 (0) 2195 / 602 - 339
Internet: www.gira.com

GIRA